

**DOHODA**  
mezi Vládou Jaroslavské oblasti Ruské federace  
a Zlínským krajem České republiky  
o obchodně-ekonomické, vědeckotechnické a kulturní spolupráci

Vláda Jaroslavské oblasti (Ruská federace) a Zlínský kraj (Česká republika),  
dále jen Strany,

řídící se ustanoveními Smlouvy o přátelských vztazích a spolupráci mezi  
Ruskou federací a Českou republikou ze dne 26. srpna 1993, a dalšími smlouvami  
a úmluvami mezi Ruskou federací a Českou republikou,

s přihlédnutím k oboustrannému zájmu o prohloubení a rozšíření spolupráce  
mezi Vládou Jaroslavské oblasti Ruské federace a Zlínským krajem (Česká  
republika),

se dohodly následovně:

Článek 1

Cílem této Dohody je rozšíření a posílení spolupráce Stran v oblasti  
ekonomiky, zemědělství, kultury, obchodu, urbanismu, školství, zdravotnictví,  
politiky mládeže, cestovního ruchu, vědy a inovací v souladu s právními předpisy  
Ruské federace a České republiky, jakož i mezinárodními smlouvami, jejichž  
účastníky jsou Ruská federace a Česká republika.

Strany vynaloží úsilí k náležité koordinaci své činnosti v rámci této Dohody  
s cílem její řádné a efektivní realizace.

Článek 2

V souladu s právními předpisy Ruské federace a právními předpisy České  
republiky mohou Strany zpracovávat a přijímat programy a plány činností  
zaměřené na realizaci Dohody, stejně tak mohou pro koordinaci činností Vlády  
Jaroslavské oblasti a Zlínského kraje vytvářet společné komise nebo pracovní  
skupiny, které budou této koordinaci pomáhat a kontrolovat plnění programů a  
plánů zaměřených na realizaci Dohody.

V rámci této Dohody jsou konkrétní projekty, programy, plány a jiné  
úmluvy realizovány v souladu s právními předpisy Ruské federace a právními  
předpisy České republiky přímo Vládou Jaroslavské oblasti a Zlínským krajem,  
podnikatelskými subjekty zaregistrovanými na území Jaroslavské oblasti a  
Zlínského kraje.

Strany nenesou odpovědnost za závazky vyplývající ze smluv a kontraktů uzavřených mezi podnikatelskými subjekty v rámci realizace této Dohody, s výjimkou případů stanovených právními předpisy Ruské federace a České republiky.

### Článek 3

V rámci svých pravomocí Strany vytvářejí potřebné organizační, finanční, ekonomické a právní podmínky pro fungování společných podniků, rozvoj a realizaci společných projektů a programů, které představují oboustranný zájem.

### Článek 4

Na veletrzích, výstavách a dalších akcích, které strany pořádají, jsou tyto nápomocny při zajištění účasti podnikatelských subjektů, výměně informací v oblasti ekonomiky, zemědělství, kultury, obchodu, urbanismu, školství, zdravotnictví, politiky mládeže, cestovního ruchu, vědy a inovací.

### Článek 5

Strany podporují reciproční návštěvy delegací a odborníků z různých oblastí jako je ekonomika, zemědělství, kultura, obchod, urbanismus, školství, zdravotnictví, politika mládeže, cestovní ruch, věda a inovace.

### Článek 6

Pokud to vyžadují právní předpisy Ruské federace a právní předpisy České republiky, může být třetí straně předána informace, získaná Stranami na základě této Dohody, pouze s písemným souhlasem Strany, od které byla informace získána.

Současně Strany v rámci této Dohody nerealizují výměnu informací, které v souladu s právními předpisy Ruské federace a právními předpisy České republiky, představují vládní, obchodní či jinak zákonem chráněné tajemství.

## Článek 7

Strany se vzájemně se informují o všech změnách v právních předpisech Ruské federace a právních předpisech České republiky, které mohou mít vliv na provádění ustanovení této Dohody.

## Článek 8

Tato Dohoda se nedotýká práv a závazků Stran dle smluv, které mají uzavřeny s třetími stranami.

## Článek 9

Spory mezi Stranami ohledně výkladu nebo použití ustanovení této Dohody se řeší prostřednictvím jednání a konzultací mezi Stranami.

## Článek 10

Na základě dohody mohou Strany v této Dohodě provést změny a doplnění, které budou vypracovány formou samostatných dodatků .

## Článek 11

Tato Dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu oběma Stranami, jemuž předcházelo splnění zákonných vnitřních postupů dle právních předpisů Ruské federace a České republiky, které jsou nezbytné pro vstup Dohody v platnost. Tato Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Platnost Dohody zaniká po uplynutí tří měsíců od data, kdy jedna ze Stran obdrží písemné oznámení druhé Strany o jejím rozhodnutí ukončit platnost této Dohody.

Ukončení platnosti této Dohody nemá vliv na závazky z plnění kontraktů, smluv, protokolů a programů, realizovaných v době platnosti této Dohody.

Podepsáno v JAROSLAVU dne 21.05.2019 ve dvou vyhotoveních, přičemž oba texty mají stejnou platnost.

Za Vládu Jaroslavské oblasti  
(Ruská federace)

Gubernátor Jaroslavské oblasti  
D. J. Mironov



Za Zlínský kraj  
(Česká republika)

Hejtmán Zlínského kraje  
J. Čunek

